

41011

Modulo espansione 10 pulsanti

Modulo espansione 10 pulsanti, utilizzabile in abbinamento ad un'unità elettronica audio/video (41005) oppure audio (41002) della serie Pixel alla quale viene collegato tramite apposito cablaggio fornito in dotazione. Dotato di un'uscita per pilotare i LED per la retroilluminazione dei cartellini portanomi.

È possibile collegare un totale di 8 moduli di espansione in serie, al massimo, per un totale di 80 pulsanti.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione tramite unità elettronica audio/video o audio abbinata: 5Vcc 55 mA max
- Lunghezza massima dei collegamenti ai pulsanti: 2m
- Temperatura di funzionamento: -25° C / +55° C.
- Uscita backlight: max 5 mA 6-24 V (da 4 a 8 led bianchi in serie).

Configurazione

Per associare il modulo 41011, una volta avviata la procedura nel posto esterno, si preme una qualsiasi degli eventuali tasti collegati alla morsettiera del 41011 o il Pulsante di configurazione.

Una volta associato, il posto esterno provvede a configurare tutti i pulsanti del 41011 come "Tasto singolo basculante".

Segnalazioni

Stato	LED di configurazione	LED di retroilluminazione cartellini portanomi
Modulo associato e ordinato	Spento	Acceso
Modulo non associato	Lampeggiante	Lampeggiante
Modulo in ordinamento	Lampeggiante	Lampeggiante
Modulo appena ordinato	Spento	Acceso

Aggiornamento

Per il corretto funzionamento del dispositivo è necessario aggiornare il modulo audio-video o audio alla versione 1.66 Pixel o superiore, se la versione firmware è precedente.

Ripristino della configurazione

Per ripristinare la configurazione dei tasti 41011 sui moduli Pixel:

- scollegare i moduli pulsanti
- avviare la procedura di ordinamento, che terminerà subito
- ricollegare i moduli
- riordinare secondo la necessità i moduli

Module d'extension 10 poussoirs

Module d'extension à 10 poussoirs à utiliser avec une unité électronique audio/vidéo (41005) ou audio (41002) de la série Pixel à laquelle il est relié à travers le câblage spécial de série. Doté d'une sortie pour piloter les leds de rétroéclairage des pancartes porte-noms.

Possibilité de connecter jusqu'à 8 modules d'extension en série, pour un total de 80 poussoirs.

Caractéristiques techniques

- Alimentation par unité électronique audio/vidéo ou audio associée : 5 Vcc 55 mA maxi
- Longueur maximale des connexions aux poussoirs : 2 m
- Température de fonctionnement : -25 °C / +55 °C.
- Sortie rétroéclairage : max 5 mA 6-24 V (de 4 à 8 leds blanches en série).

Configuration

Pour associer le module 41011, après avoir lancé la procédure sur le poste extérieur, appuyer sur une touche au choix parmi celles qui sont reliées au bornier du module 41011 ou sur le poussoir de configuration.

Après avoir été associé, le poste extérieur configure tous les poussoirs du module 41011 comme « Touche va-et-vient individuelle ».

Signalisations

État	Led de configuration	Led de rétroéclairage des pancartes porte-noms
Module associé et classé	Éteinte	Allumée
Module non associé	Clignote	Clignote
Module en phase de classement	Clignote	Clignote
Module venant d'être classé	Éteinte	Allumée

Mise à jour

Pour assurer le fonctionnement du dispositif, mettre à jour le module audio-vidéo ou audio à la version 1.66 Pixel ou supérieure, si la version firmware est précédente.

Rétablissement de la configuration

Pour rétablir la configuration des touches 41011 sur les modules Pixel :

- débrancher les modules poussoirs
- lancer la procédure de classement, qui se conclura immédiatement
- reconnecter les modules
- reclasser les modules selon les exigences

10 push button expansion module

10 push button expansion module, which can be used in combination with an audio/video (41005) or audio (41002) electronic unit from the Pixel series, to which it is connected using the dedicated wiring provided. Equipped with an output to operate the name plate backlighting LEDs.

A total of 8 expansion modules can be connected in series, at the most, for a total of 80 push buttons.

Technical characteristics

- Power supply via matched audio/video or audio electronic unit: 5VDC 55 mA max
- Maximum length of connections to push buttons: 2m
- Operating temperature: -25°C / +55°C.
- Backlight output: max 5 mA 6-24 V (from 4 to 8 white LEDs in series).

Configuration

To associate module 41011, once the procedure has been started at the outdoor station, press any of the buttons connected to the terminal block of 41011 or the Configuration push button.

Once associated, the outdoor station configures all the push buttons of the 41011 as a "Single rocker button".

Indications

Status	Configuration LED	Name plate backlighting LED
Associated and sorted module	Off	On
Module not associated	Flashing	Flashing
Module being sorted	Flashing	Flashing
Module just been sorted	Off	On

Updating

For the correct operation of the device, the audio-video or audio module needs to be updated to version 1.66 Pixel or above, if the firmware is an earlier version.

Restoring the configuration

To restore the configuration of the 41011 buttons on the Pixel modules:

- disconnect the push button modules
- start the sorting procedure, which will stop immediately
- reconnect the modules
- resort the modules as necessary

Erweiterungsmodul für 10 Tasten

Erweiterungsmodul für 10 Tasten, zur Verwendung in Kombination mit einer Audio-/Video- bzw. (41005) einer Audio-Elektronikeinheit (41002) der Serie Pixel, woran es über ein entsprechendes mitgeliefertes Verbindungskabel angeschlossen wird. Mit einem Ausgang zur Ansteuerung der LEDs für die Hintergrundbeleuchtung der Namensschilder.

Es können maximal 8 Erweiterungsmodul für insgesamt 80 Tasten in Reihe geschaltet werden.

Technische Merkmale

- Versorgung über kombinierte Audio-/Video- oder Audio-Elektronikeinheit: 5Vcc 55 mA max.
- Maximale Anschlusslänge an die Tasten: 2m
- Betriebstemperatur: -25 °C / +55 °C.
- Ausgang Hintergrundbeleuchtung: max. 5 mA 6-24 V (4 bis 8 weiße LEDs in Reihe).

Konfiguration

Zur Kopplung des Moduls 41011 wird nach Start des Vorgangs in der Außenstelle eine beliebige der gegebenenfalls an der Klemmenleiste von 41011 angeschlossenen Taste oder die Konfigurationstaste gedrückt.

Nach der Kopplung konfiguriert die Außenstelle die Tasten des Moduls 41011 als "einzelne Wipptaste".

Anzeigen

Status	Konfigurations-LED	LEDs für Hintergrundbeleuchtung der Namensschilder
Modul gekoppelt und angeordnet	Aus	Ein
Modul nicht gekoppelt	Blinkend	Blinkend
Modul wird angeordnet	Blinkend	Blinkend
Modul soeben angeordnet	Aus	Ein

Aktualisierung

Zur korrekten Funktionsweise des Geräts muss das Audio-/Video- oder Audiomodul auf die Version 1.66 Pixel oder neuer aktualisiert, wenn die Firmwareversion älter ist.

Wiederherstellen der Konfiguration

Um die Konfiguration der Tasten 41011 auf den Modulen Pixel wiederherzustellen:

- die Tastenmodule trennen
- die Anordnung starten, die sofort danach endet
- die Tastenmodule wieder anschließen
- die Module nach Bedarf neu anordnen

Módulo de ampliación para 10 pulsadores

Módulo de ampliación para 10 pulsadores, utilizable en combinación con una unidad electrónica audio/vídeo (41005) o solo audio (41002) de la serie Pixel a la que se conecta mediante el correspondiente cableado suministrado de serie. Dotado con una salida para controlar los ledes para la retroiluminación de los tarjeteros. Es posible conectar en serie un máximo de 8 módulos de ampliación por un total de 80 pulsadores.

Características técnicas

- Alimentación mediante unidad electrónica audio/vídeo o solo audio: 5 Vcc 55 mA máx.
- Longitud máxima de las conexiones a los pulsadores: 2 m
- Temperatura de funcionamiento: -25 °C / +55 °C.
- Salida para retroiluminación: máx. 5 mA 6-24 V (de 4 a 8 ledes blancos en serie).

Configuración

Para asociar el módulo 41011, una vez iniciado el procedimiento en el aparato externo, hay que pulsar cualquier tecla conectada a la caja de bornes del 41011 o bien el pulsador de configuración.

Una vez asociado, el aparato externo se encarga de configurar todos los pulsadores del 41011 como "tecla única basculante".

Señalizaciones

Estado	Led de configuración	Led de retroiluminación de los tarjeteros
Módulo asociado y ordenado	Apagado	Encendido
Módulo no asociado	Parpadeante	Parpadeante
Módulo en ordenación	Parpadeante	Parpadeante
Módulo recién ordenado	Apagado	Encendido

Actualización

Para correcto el funcionamiento del dispositivo es necesario actualizar el módulo audio/vídeo o solo audio a la versión de Pixel 1.66 o superior, si la versión del firmware es anterior.

Restablecimiento de la configuración

Para restablecer la configuración de las teclas 41011 en los módulos Pixel:

- desconecte los módulos de los pulsadores
- inicie el procedimiento de ordenación, que terminará de inmediato
- vuelva a conectar los módulos
- vuelva a ordenar los módulos según las necesidades

Μονάδα επέκτασης 10 μπουτόν

Μονάδα επέκτασης 10 μπουτόν, η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ηλεκτρονική μονάδα ήχου/εικόνας (41005) ή ήχου (41002) της σειράς Pixel, στην οποία συνδέεται μέσω ειδικής παρεχόμενης καλωδίωσης. Διαθέτει έξοδο για έλεγχο των λυχνιών LED για τον οπίσθιο φωτισμό των ετικετών ονομάτων.

Μπορεί να συνδεθεί σε συνολικά 8 μονάδες επέκτασης στη σειρά, για ένα σύνολο 80 μπουτόν.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Τροφοδοσία μέσω συνδυαστικής ηλεκτρονικής μονάδας ήχου/εικόνας ή ήχου: 5Vcc 55 mA το μέγ.
- Μέγιστο μήκος συνδέσεων στα μπουτόν: 2m
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -25°C / +55°C.
- Έξοδος οπίσθιου φωτισμού: 5 mA το μέγ. 6-24 V (4 έως 8 λευκές λυχνίες led στη σειρά).

Διαμόρφωση

Για να συνδέσετε τη μονάδα 41011, όταν ξεκινήσει η διαδικασία στον εξωτερικό σταθμό, πατήστε ένα οποιοδήποτε από τα πλήκτρα που είναι συνδεδεμένα στην κλέμα του 41011 ή το πλήκτρο διαμόρφωσης.

Μετά τη σύνδεση, ο εξωτερικός σταθμός θα διαμορφώσει όλα τα πλήκτρα του 41011 ως «μονά πλήκτρα δύο λειτουργιών».

Επισημάνσεις

Κατάσταση	Λυχνία LED διαμόρφωσης	Λυχνία LED οπίσθιος φωτισμός ετικετών ονομάτων
Αντιστοιχισμένη και ταξινομημένη μονάδα	Σβηστή	Αναμμένη
Μη αντιστοιχισμένη μονάδα	Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει
Ταξινομημένη μονάδα	Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει
Μονάδα που μόλις ταξινομήθηκε	Σβηστή	Αναμμένη

Ενημέρωση

Για τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού, πρέπει να ενημερώσετε τη μονάδα ήχου-εικόνας ή ήχου στην έκδοση 1.66 Pixel ή μεταγενέστερη, εάν η έκδοση υλικολογισμικού είναι προηγούμενη.

Επαναφορά διαμόρφωσης

Για να επαναφέρετε τη διαμόρφωση των πλήκτρων 41011 στις μονάδες Pixel:

- αποσυνδέστε τις μονάδες πλήκτρων
- ξεκινήστε τη διαδικασία ταξινόμησης, η οποία θα ολοκληρωθεί αμέσως
- επανασυνδέστε τις μονάδες
- ταξινομήστε ξανά τις μονάδες με βάση τις ανάγκες

Módulo de expansão de 10 botões

Módulo de expansão de 10 botões, utilizável em combinação com uma unidade eletrônica áudio/vídeo (41005) ou, então, áudio (41002) da série Pixel à qual é ligado através da respetiva cablagem fornecida. Dotado de saída para comandar os LEDs para a retroiluminação dos cartões porta-nomes.

É possível ligar um total de 8 módulos de expansão em série, no máximo, para um total de 80 botões.

Características técnicas

- Alimentação através de unidade eletrônica áudio/vídeo ou áudio combinada: 5Vcc 55 mA máx.
- Comprimento máximo das ligações aos botões: 2m
- Temperatura de funcionamento: -25 °C / +55 °C.
- Salida da retroiluminação: máx. 5 mA 6-24 V (de 4 a 8 leds brancos em série).

Configuração

Para associar o módulo 41011, uma vez iniciado o procedimento no posto externo, carregue em qualquer uma das eventuais teclas ligadas à placa de terminais do 41011 ou no Botão de configuração.

Uma vez associado, o posto externo procede à configuração de todos os botões do 41011 como "Tecla simples basculante".

Sinais

Estado	LED de configuração	LED de retroiluminação dos cartões porta-nomes
Módulo associado e ordenado	Apagado	Aceso
Módulo não associado	Intermitente	Intermitente
Módulo em ordenação	Intermitente	Intermitente
Módulo acabado de ordenar	Apagado	Aceso

Atualização

Para o funcionamento correto do dispositivo é necessário atualizar o módulo áudio/vídeo ou áudio com a versão 1.66 Pixel ou superior, se a versão de firmware for anterior.

Reposição da configuração

Para repor a configuração das teclas 41011 nos módulos Pixel:

- desligue os módulos dos botões
- inicie o procedimento de ordenação, que terminará logo
- volte a ligar os módulos
- reordene os módulos consoante a necessidade

وحدة توسيع 10 أزرّة انضغاطية

وحدة توسيع 10 أزرّة انضغاطية، تُستخدم مع وحدة إلكترونية صوت/فيديو (41005) أو وحدة صوت (41002) لسلسلة Pixel يتم توصيلها فيها من خلال كابلات التوصيل المرققة بالمنج. مزودة بمخرج لإدارة لمبات LED لإضاءة الخلفية لطاقتات الأسماء. يمكن إجماليًا توصيل 8 وحدات توسيع على التوالي لعدد 80 زر انضغاطي كحد أقصى.

المواصفات الفنية

- تغذية تشغيلية من خلال الوحدة الإلكترونية صوت/فيديو أو صوت مشترك: 5 فولت تيار مستمر 55 ميلي أمبير حد أقصى
- الحد الأقصى لطول التوصيلات إلى الأزرّة الانضغاطية: 2 متر
- درجة حرارة التشغيل: -25 درجة مئوية / +55 درجة مئوية.
- مخرج إضاءة خلفية: حد أقصى 5 ميلي أمبير 6-24 فولت (من 4 إلى 8 لمبات LED إضاءة بيضاء على التوالي).

الضبط والتهيئة

لتوصيل الوحدة 41011، عند بدء الإجراء التشغيلي في وحدة الاستخدام الخارجية، يتم الضغط على أي من الأزرّة الموجودة بلوحة أطراف التوصيل للوحدة 41011 أو زر الضبط والتهيئة.

بعد التوصيل ستقوم وحدة الاستخدام الخارجية بضبط جميع الأزرّة الانضغاطية للوحدة 41011 ك"زر فردي مائل الفتح".

الإشارات التنبيهية

الحالة	لمبة LED الضبط والتهيئة	لمبة LED الإضاءة الخلفية لطاقتات الأسماء
وحدة موصولة ومرتبة	مطفأة	مضاءة
وحدة غير موصولة	ومض	ومض
وحدة في طور الترتيب	ومض	ومض
وحدة مرتبة للتو	مطفأة	مضاءة

التحديث

لتشغيل الجهاز بالشكل الصحيح يجب بالضرورة تحديث وحدة الصوت-الفيديو أو الصوت إلى الإصدار 1.66 Pixel أو الإصدار الأعلى إذا كان إصدار برنامج التحكم الثابت (firmware) سابق.

استعادة الضبط والتهيئة

لاستعادة إعدادات ضبط وتهيئة الأزرّة 41011 على وحدات Pixel:

- قم بفصل وحدات الأزرّة الانضغاطية
- ابدأ تشغيل إجراء الترتيب الذي سينتهي على الفور
- أعد توصيل الوحدات
- تأكد من أن جميع الأزرّة الآن في وضع التشغيل الصحيح

41011

- Vista frontale
- Front view
- Vue de face
- Frontansicht
- Vista frontal
- Vista frontal
- Μπροστινή πλευρά
- زاوية رؤية أمامية

- Interconnessione moduli
- Module interconnection
- Interconnexion des modules
- Modulverbindung
- Interconexión de los módulos
- Interligação dos módulos
- Διασύνδεση μονάδων

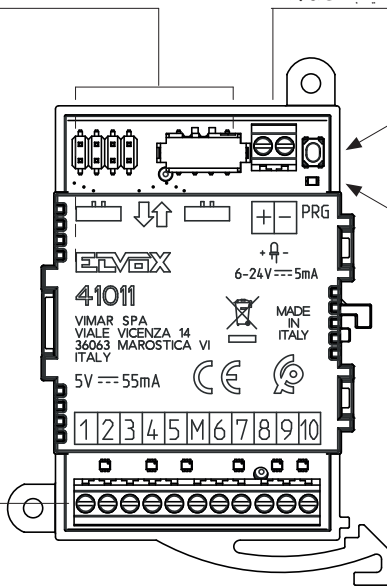
- Uscita per alimentazione LED di retroilluminazione cartellini portanomi
- Output for power supply to name plate backlighting LED
- Sortie pour alimentation des leds de rétroéclairage des pancartes porte-noms
- Versorgungsausgang LEDs für Hintergrundbeleuchtung der Namensschilder
- Salida para la alimentación de los ledes de retroiluminación del tarjetero
- Saída para alimentação do LED de retroiluminação dos cartões porta-nomes
- Έξοδος για τροφοδοσία λυχνίας LED οπίσθιου φωτισμού ετικετών ονομάτων

• التوصيل البيني للوحدات

• مخرج للتغذية التشغيلية للبيات LED الإضاءة الخلفية لبطاقات الأسماء

- Morsetiera di collegamento pulsanti
- Terminal block for push button connection
- Bornier de branchement des poussoirs
- Tasten-Anschlussklemmenleiste
- Caja de bornes de conexión de los pulsadores
- Placa de terminais de ligação dos botões
- Κλέμα σύνδεση πλήκτρων

• لوحة أطراف توصيل للأزرار الانضغاطية



- Pulsante di configurazione
- Configuration push button
- Poussoir de configuration
- Konfigurationstaste
- Pulsador de configuración
- Botão de configuração
- Πλήκτρο διαμόρφωσης
- زر الضبط والتهيئة

- LED di configurazione
- Configuration LED
- Led de configuration
- Konfigurations-LED
- Led de configuração
- LED de configuração
- Λυχνία LED διαμόρφωσης
- لمبة LED الضبط والتهيئة

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com • The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com • Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com • Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar • El manual de instrucciones se puede descargar en la página www.vimar.com • É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com • Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com • يمكن تنزيل دليل التعليمات من على الموقع www.vimar.com



• RAEE - Informazione agli utilizzatori • WEEE - Information for users • DEEE - Informations pour les utilisateurs • Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer • RAEE - Información para los usuarios • REEE - Informação dos utilizadores • ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών • Ηλεκτρικά απόβρατα οικιακής και επαγγελματικής χρήσης • معلومات للمستخدمين

• Regole di installazione • Installation rules • Règles d'installation • Installationsvorschriften • Normas de instalación • Regras de instalação • Κανονισμοί εγκατάστασης • قواعد التركيب

• L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

• A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

• Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

• يجب تنفيذ التركيب من قبل طاقم عمل مؤهل مع الالتزام بالوائح المنظمة لتركيب المعدات الكهربائية السارية في بلد التركيب المنتج.

• Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettroteleecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento ed il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

• If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

• Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le remplissage et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

• Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

• El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

• O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encargar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou o reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

• Το σύμβολο διαγραφμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευασία ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβρατα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευασία που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημοτικά κέντρα διαφθοροποιημένης συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευασίας προς απόρριψη στον δανειστή, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφθοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική του περιβάλλοντος απόρριψη της συσκευασίας συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

• Conformità normativa • Conformity • Conformité aux normes • Normkonformität • Conformidad normativa • Cumprimento de regulamentação • Συμμόρφωση προδιαγραφών • Συμμόρφωση με τα πρότυπα • مطابقة المعايير

• Directiva EMC • EMC directive • Directive EMC • EMC-Richtlinie • Directiva EMC • Directiva EMC • توجيه التوافق الكهرومغناطيسي • EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo. • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead. • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb. • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten. • Regulamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo. • Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo. • Κανονισμός REACH (EE) op. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

• لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييم استخدام المواد الكيميائية (REACH) (الاتحاد الأوروبي) رقم 1907/2006 – المادة 33 قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.

41011

Collegamento
Connection
Connexion
Anschluss
Conexión
Ligação
Σύνδεση

التوصيل

Collegamento al modulo elettronico precedente
Connection to the previous electronic module
Connexion au module électronique précédent
Anschluss an das vorangehende Elektronikmodul
Conexión al módulo electrónico anterior
Ligação ao módulo eletrónico anterior
Σύνδεση στην προηγούμενη ηλεκτρονική μονάδα

التوصيل بالوحدة الإلكترونية السابقة

Collegamento a eventuale modulo supplementare successivo (*)
Connection to a possible subsequent additional module (*)
Connexion à un éventuel module supplémentaire suivant (*)
Anschluss an ein etwaiges nächstes Zusatzmodul (*)
Conexión a un posible módulo adicional posterior (*)
Ligação ao eventual módulo suplementar seguinte (*)
Σύνδεση σε πιθανή επόμενη συμπληρωματική μονάδα (*)

التوصيل بأية وحدة إضافية لاحقة مستقبلاً (*)

Cablaggio fornito in dotazione
Wiring provided
Câblage compris
Im Lieferumfang enthaltene Verkabelung
Cableado suministrado de serie
Cablagem fornecida
Παρεχόμενη καλωδίωση

أسلاك التوصيل المرفقة بالمنتج

Nota: Prestare attenzione al verso di inserimento.

Note: Pay attention to the insertion direction.

Remarque : Faire attention au sens de montage.

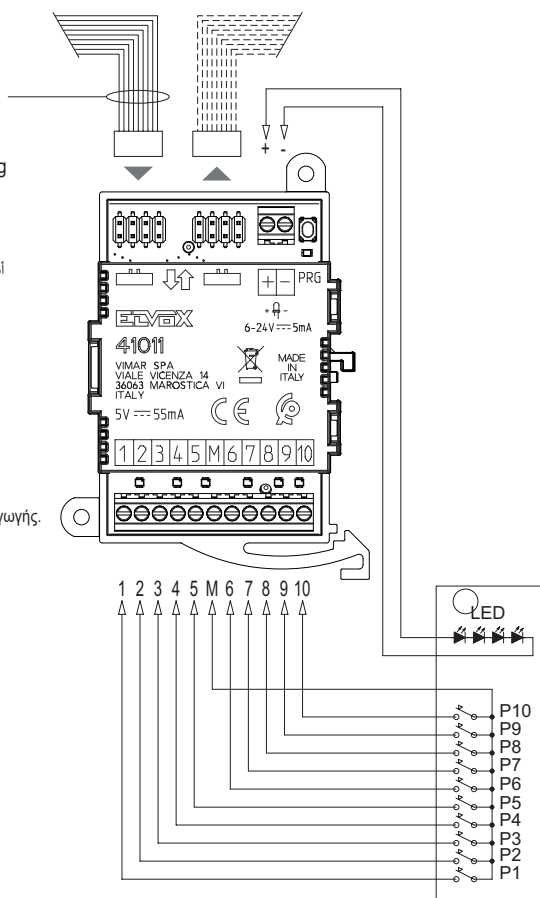
Hinweis: Auf den Einstecksinn achten.

Nota: preste atención al sentido de introducción.

Nota: Preste atenção ao sentido de inserção.

Σημείωση: Απαιτείται προσοχή στην κατεύθυνση εισαγωγής.

ملاحظة: انتبه لاتجاه الإدخال.



- LED di retroilluminazione cartellini
- Name plate backlighting LED
- Led de rétroéclairage des pancartes porte-noms
- LEDs für Hintergrundbeleuchtung der Namensschilder
- Led de retroiluminación tarjeteros
- LED de retroiluminação dos cartões
- Λυχνία LED οπίσθιου φωτισμού ετικετών

• لمبة LED الإضاءة الخلفية لبطاقات الأسماء

- Pulsanti esterni
- External push buttons
- Poussoirs extérieurs
- Außentasten
- Pulsadores externos
- Botões externos
- Εξωτερικά πλήκτρα

• أزرار انضغاطية خارجية

(*) Nota: Se non utilizzato inserire l'apposito connettore di chiusura fornito in dotazione.

(*) Note: When not used, insert the dedicated closing connector provided.

(*) Remarque : S'il n'est pas utilisé, introduire le connecteur de fermeture fourni dans l'emballage.

(*) Hinweis: Sofern nicht verwendet, den im Lieferumfang enthaltenen Abschlussstecker einsetzen.

(*) Nota: si no se utiliza, introduzca el correspondiente conector de cierre suministrado de serie.

(*) Nota: Se não utilizado, insira o respetivo conector de fecho fornecido.

(*) Σημείωση: Εάν δεν χρησιμοποιείτε, εισαγάγετε τον ειδικό συνδετήρα κλεισίματος που παρέχεται.

(*) ملاحظة: في حالة عدم الاستخدام أدخل وصلة الغلق المعدة خصيصاً لذلك المرفقة بالمنتج.

- distanza massima dei collegamenti: 2 m
- maximum connection distance: 2 m
- distance maximale des connexions : 2 m
- Maximale Anschlusslänge: 2 m
- Distancia máxima de las conexiones: 2 m
- distância máxima das ligações: 2 m
- μέγιστη απόσταση συνδέσεων: 2 m

• الحد الأقصى للمسافة الفاصلة بين التوصيلات: 2 متر